

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 12 (1951-1952)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

K. HUBER, Notizen zur Sprache des Quattrocento	1
H. SCHMID, Zur Geschichte der rätoromanischen Deklination	21
P. AEBISCHER, Les types <i>sambucus</i> et <i>sabucus</i> 'sureau' et leur répartition dans les langues romanes	82
M. CRIADO DE VAL, Sistema verbal del español	95
J. HUBSCHMID, Span. <i>bruja</i> 'Hexe' und Wörter für atmosphärische Erscheinungen	112
C. E. DUBLER, Fuentes árabes y bizantinas en la Primera Crónica General	120
A. STEIGER, In memoriam Jakob Jud	IX
K. JABERG, Über einige alpinlombardische Eigentümlichkeiten der Mesolcina und der Calanca	221
G. A. STAMPA, Zur Deutung des Flurnamens <i>Set - Septimer</i> .	246
F. ZOPFI, Zeugnisse alter Zweisprachigkeit im Glarnerland .	280
C. TH. GOSSEN, Beobachtungen zur Terminologie des Weinbauern an der deutsch-französischen Sprachgrenze am Nordufer des Bielersees	316
J. HUBSCHMID, Friaulische Wörter aus Collina	333
J. U. HUBSCHMIED, Der Name <i>Näfels</i>	357
 Besprechungen	181, 361
 Indices	425

Besprochene Werke

BUCK, C. D., <i>A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages</i> (R. A. Hall Jr.)	361
GLINZ, H., <i>Geschichte und Kritik der Lehre von den Satzgliedern in der deutschen Grammatik</i> (J. Lohmann)	412
GOSSEN, C. TH., <i>Petite Grammaire de l'ancien picard</i> (A. Henry)	392
HENRY, A., <i>Les œuvres d'Adenet le Roi</i> (R. N. Walpole)	398
HUBSCHMID, J., <i>Praeromanica</i> (M. L. Wagner)	364
LLAMAS, P. J., <i>Biblia Medieval Romanceada Judio-Cristiana</i> (E. Salomonski)	184
PANZINI, A., <i>Dizionario moderno delle parole che non si trovano nei dizionari communi</i> (S. Heinemann)	407
PICARD, R., THILO, E., STEINER, E., <i>Dictionnaire juridique</i> (H. Glättli)	383
POKORNÝ, J., <i>Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch</i> (J. Vendryes)	181
POP, S., <i>Grammaire roumaine</i> (A. Lombard)	199
ROHLFS, G., <i>Sermo vulgaris latinus</i> (M. Niedermann)	375
RUEBEL, H. U., <i>Viehzucht im Oberwallis</i> (P. Zinsli)	421
SOUTER, A., <i>A glossary of later Latin to 600 a.d.</i> (M. Niedermann)	369
STAUB, M., <i>Richtungsbegriff – Richtungsausdruck, Versuch zu einem Vergleich von deutscher und französischer Ausdrucksweise</i> (E. Wiblé)	388
SUAREZ, V. M., <i>El Español que se habla en Yucatán</i> (M. L. Wagner)	189
UREÑA, P. H., <i>El Español en Santo Domingo</i> (M. L. Wagner)	186
VICENTE, G., <i>Auto da Alma</i> (E. Salomonski)	198
WAGNER, M. L., <i>Espigüeo Judeo-Español</i> (C. Crews)	192
WEBER, W., <i>Die Terminologie des Weinbaus im Kanton Zürich, in der Nordostschweiz und im Bündner Rheintal</i> (P. Zinsli)	419